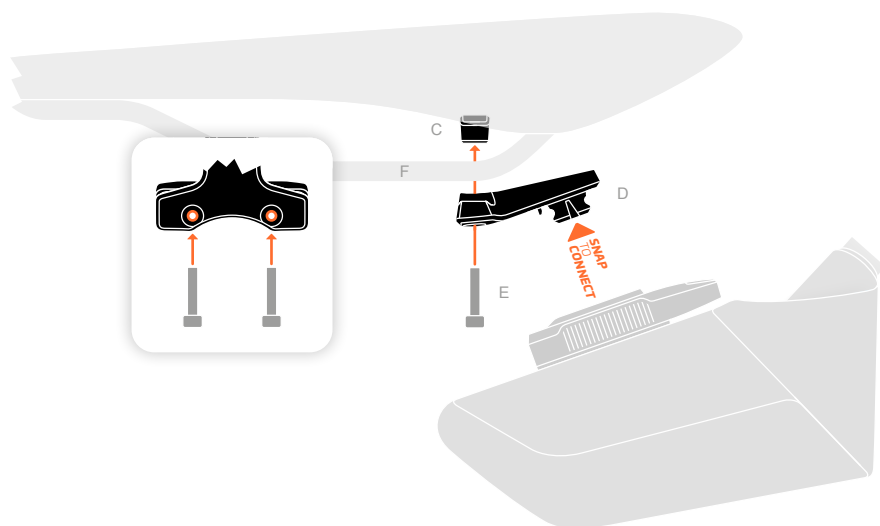
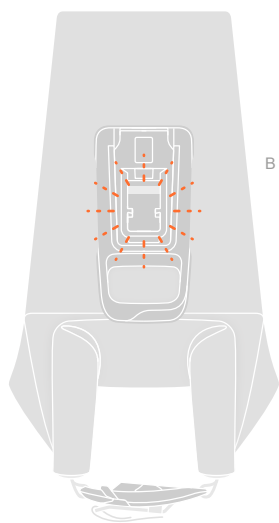
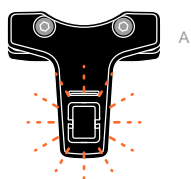


- DE GEBRAUCHSANWEISUNG
- EN INSTRUCTION MANUAL
- FR MODE D'EMPLOI
- ES INSTRUCCIONES DE USO
- IT ISTRUZIONI PER L'USO
- EL | ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
- CS NÁVOD K POUŽITÍ
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- DA BRUGSANVISNING
- SV BRUKSANVISNING
- FI KÄYTTÖOHJE
- ZH-CN | 简体中文 说明书
- JA | 日本語 使用説明書
- KO | 한국어 사용 설명서



**DE GEBRAUCHSANWEISUNG**

Diese Gebrauchsanweisung vor Montage und erster Benutzung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

**WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE**

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen: **Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder!** Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

**Sturzgefahr und Sachschäden durch Überbelastung von Sattelstreben aus Carbon!** Produkt nicht an Sattelstreben aus Carbon montieren.

**Sturzgefahr durch Lösen des Produkts während der Fahrt wegen ungeeigneter Schrauben!** Produkt ausschließlich mit den mitgelieferten Schrauben montieren.

**Verletzungsgefahr durch Verwendung bei Extremsportarten!** Produkt vollständig von Ihrer Ausrüstung entfernen, bevor Sie Extremsport treiben. Produkt nicht verwenden, während Sie Extremsport treiben.

**Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt!** Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

*PINCLIP* ist ein magnet-mechanisches Schnellwechselsystem aus *base* (Abb. A) und *connector* (Abb. B).

Die bestimmungsgemäße Benutzung der *PINCLIP saddle base* ist die Montage und Benutzung an kompatiblen Sattelstreben am Fahrrad in Verbindung mit einem *PINCLIP module* (z. B. *PINCLIP saddle bag*).

Die magnet-mechanische Verbindung zwischen *base* und *connector* darf ausschließlich mit den dafür vorgesehenen *PINCLIP*-Originalprodukten erfolgen. Andernfalls kann die mechanische Einrastung nicht erfolgen.

Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Verletzungen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

**TECHNISCHE DATEN**

Kompatibilität: Abstand der Sattelstreben min. 34mm, max. 54mm; nicht geeignet für ovale Sattelstreben, nicht geeignet für Sattelstreben aus Carbon

Temperaturbeständigkeit: max. ca. 40°C

Material: PAGF, POM, Neodym, Edelstahl, Epoxy

Hergestellt in China

**MONTAGE**

Bei Unsicherheiten hinsichtlich der Montage Fachhändler um Rat bitten!

**⚠️ WARNUNG Sturzgefahr und Sachschäden durch Überbelastung von Sattelstreben aus Carbon!** Produkt nicht an Sattelstreben aus Carbon montieren.

Hinweis: Produkt nicht zu weit vorn an den Sattelstreben montieren, um zu vermeiden, dass das verwendete *PINCLIP module* gegen die Sattelstütze stößt und die korrekte Verbindung von *base* und *connector* verhindert.

1. Obere Klemme (Abb. C) auf die Sattelstreben (Abb. F) setzen.
2. Untere Klemme mit *PINCLIP*-Element (Abb. D) von unten an die Sattelstreben führen.

**⚠️ WARNUNG Sturzgefahr durch Lösen des Produkts während der Fahrt wegen ungeeigneter Schrauben!** Produkt ausschließlich mit den mitgelieferten Schrauben montieren.

3. Obere Klemme und untere Klemme festhalten und mitgelieferte Schrauben (Abb. E) von unten durch die Löcher der beiden Teile führen.
4. Beide Schrauben abwechselnd mit Hilfe eines Innensechskantschlüssels mit einem Schrauben-Anzugsdrehmoment von 1,5 Newtonmetern (Nm) festdrehen.
5. Sicherstellen, dass keine Leuchten oder lichttechnischen Einrichtungen vom Produkt oder dem verwendeten *PINCLIP module* verdeckt werden können.
6. Festen Halt des Produkts am Sattel prüfen.

**BENUTZUNG MIT EINEM PINCLIP MODULE**

Vor Benutzung mit der Handhabung von Produkt und Zubehör vertraut machen und deren einwandfreie Funktion überprüfen. Sicherstellen, dass die Montage ordnungsgemäß erfolgt ist.

Anweisungen im Abschnitt „Benutzung“ in der Gebrauchsanweisung des verwendeten *PINCLIP module* befolgen.

**REINIGUNG**

**⚠️ ACHTUNG Sachschäden durch Reinigen in der Spülmaschine oder Waschmaschine!** Produkt nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen.

**⚠️ ACHTUNG Sachschäden durch Trocknen im Trockner!** Produkt ausschließlich an der Luft trocknen lassen.

Produkt von Hand mit klarem Wasser reinigen.

**AUFBEWAHRUNG**

**⚠️ ACHTUNG Sachschäden durch extreme Hitze!** Produkt nicht Temperaturen über ca. 40°C aussetzen.

Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.

**ENTSORGUNG**

Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Die geltenden Umweltvorschriften in Ihrem Land hinsichtlich der Entsorgung beachten.

**HAFTUNG**

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Produkt zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

**IMPRESSUM**

Die *PINCLIP*-Technologie ist durch ein(e) oder mehrere Patent(e)/Patentanmeldung(en) von FIDLOCK rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der *PINCLIP*-Produktreihe erhalten Sie auf: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website:  
[www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland,  
AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

**EN INSTRUCTION MANUAL**

Please read these instructions carefully before assembly and first use and keep them!

**IMPORTANT: SAFETY INFORMATION**

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:

**Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields!** Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICDs).

**Risk of falling and material damage due to overloading of carbon saddle rails!** Do not mount the product on carbon saddle rails.

**Danger of falling due to loosening of the product while travelling due to unsuitable screws!** Only mount the product using the screws supplied.

**Risk of injury from use in extreme sports!** Remove the product completely from your equipment before engaging in extreme sports. Do not use the product while doing extreme sports.

**Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product!** Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

**Intended use**

*PINCLIP* is a magnetic-mechanical quick-release system consisting of *base* (fig. A) and *connector* (fig. B).

The intended use of the *PINCLIP saddle base* is to mount and use it on compatible saddle rails on the bike in conjunction with a *PINCLIP module* (e.g. *PINCLIP saddle bag*).

The magnetic-mechanical connection between *base* and *connector* must only be made with the original *PINCLIP* products intended for this purpose. Otherwise, this will prevent mechanical engagement.

Any use that deviates from this intended use is considered improper and can lead to injuries, damage or malfunctions.

**TECHNICAL DATA**

Compatibility: Spacing between saddle rails min. 34mm (1.3"), max. 54mm (2.1"); not suitable for oval saddle rails, not suitable for carbon saddle rails

Temperature resistance: max. approx. 40°C (104°F)

Material: PAGF, POM, neodymium, stainless steel, epoxy

Manufactured in China

**ASSEMBLY**

Ask your retailer for advice if you are unsure about the assembly!

**⚠ WARNING Risk of falling and material damage due to overloading of carbon saddle rails!** Do not mount the product on carbon saddle rails.

**Note: Do not mount the product too far forward on the saddle rails in order to prevent the *PINCLIP module* from hitting the seat post, thereby making it difficult to connect the *base* and *connector* correctly.**

1. Place the upper clamp (fig. C) on the saddle rails (fig. F).
2. Guide the lower clamp with *PINCLIP* element (fig. D) to the saddle rails from below.

**⚠ WARNING Danger of falling due to loosening of the product while travelling due to unsuitable screws!** Only mount the product using the screws supplied.

3. Hold the upper clamp and lower clamp and insert the supplied screws (fig. E) from below through the holes in both parts.
4. Tighten both screws alternately using a hex key with a screw tightening torque of 1.5 Newton metres (Nm).
5. Make sure that no lights or lighting equipment can be covered by the product or the *PINCLIP module*.
6. Check that the product is firmly attached to the saddle.

**USE WITH A *PINCLIP* MODULE**

Before use, familiarise yourself with how to handle the product and accessories and check that they function properly. Make sure that the assembly has been carried out properly.

Follow the instructions in the "Use" section in the instructions for use of the *PINCLIP module*.

**CLEANING**

**NOTICE Material damage caused by cleaning in the dishwasher or washing machine!** Do not clean the product in the dishwasher or washing machine.

**NOTICE Material damage due to drying in the dryer!** Allow product to air dry only.

Clean the product by hand with clean water.

**STORAGE**

**NOTICE Material damage due to extreme heat!** Do not expose the product to temperatures above approx. 40°C (104°F).

Store the product in a dry place.

**DISPOSAL**

The product can be disposed of in household waste. Please observe the applicable environmental regulations in your country regarding disposal.

**LIABILITY**

We have gone to great lengths to ensure that the instructions for use are correct, complete and as accurate as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the instructions for use provided.

We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use.

If the product is used improperly or for another purpose or is repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

**LEGAL INFORMATION**

The *PINCLIP* technology is legally protected by one or more patent(s)/patent application(s) from FIDLOCK. For more information on the patent protection of the *PINCLIP* product range, please visit: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

See our website for more information:  
[www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanover, Germany,  
Hanover Local Court, HRB 204281, Email: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

**FR MODE D'EMPLOI**

Lire attentivement cette notice d'utilisation avant le montage et la première utilisation et la conserver !

**IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes :  
**Risque mortel lié à la perturbation des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques !** Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).

**Risque de chute et de dégâts matériels liés à la surcharge de haubans en carbone !** Ne pas monter le produit sur des haubans en carbone.

**Risque de chute lié au détachement du produit pendant le trajet en cas de fixation avec des vis inadaptées !** Monter le produit exclusivement avec les vis fournies.

**Risque de blessures lié à l'utilisation lors de la pratique de sports extrêmes !** Retirer entièrement le produit de votre équipement avant de pratiquer un sport extrême. Ne pas utiliser le produit lorsque vous pratiquez un sport extrême.

**Risque de blessures lié à l'apparition de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit !** Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

**Utilisation conforme à l'usage prévu**

*PINCLIP* est un système magnétique mécanique pour changement rapide composé de la *base* (fig. A) et du *connector* (fig. B).

L'utilisation conforme à l'usage prévu de la *PINCLIP saddle base* est le montage et l'utilisation sur des haubans de vélo compatibles en association avec un *PINCLIP module* (p. ex. *PINCLIP saddle bag*).

La liaison magnétique mécanique entre la *base* et le *connector* doit être réalisée exclusivement avec les produits d'origine *PINCLIP* à cet effet. Dans le cas contraire, l'enclenchement mécanique ne peut s'effectuer.

Toute utilisation contraire à cette utilisation conforme est considérée comme non conforme et peut provoquer des blessures, des détériorations ou des dysfonctionnements.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Compatibilité : Écartement des haubans min. 34mm, max. 54mm ; ne convient pas aux haubans ovales, ne convient pas aux haubans en carbone

Résistance thermique : env. 40°C max.

Matériau : PAGF, POM, néodyme, acier inoxydable, époxy

Fabriqué en Chine

**MONTAGE**

En cas de doutes concernant le montage, s'adresser à un revendeur spécialisé pour obtenir des conseils !

**▲ AVERTISSEMENT Risque de chute et de dégâts matériels liés à la surcharge de haubans en carbone !** Ne pas monter le produit sur des haubans en carbone.

**Remarque : Ne pas monter le produit trop sur l'avant des haubans afin d'éviter que le *PINCLIP module* utilisé tape contre la tige de selle et que la liaison entre la *base* et le *connector* soit incorrecte.**

1. Positionner la pince supérieure (fig. C) sur les haubans (fig. F).
2. Approcher la pince inférieure avec l'élément *PINCLIP* (fig. D) par le bas près des haubans.

**▲ AVERTISSEMENT Risque de chute lié au détachement du produit pendant le trajet en cas de fixation avec des vis inadaptées !** Monter le produit exclusivement avec les vis fournies.

3. Maintenir solidement la pince supérieure et la pince inférieure et faire passer les deux pièces avec les vis fournies (fig. E) par le bas au travers des trous.
4. En alternant, visser les deux vis à l'aide d'une clé six pans à un couple de vissage de 1,5 newton-mètre (Nm).
5. Vérifier qu'aucune lampe ni aucun dispositif d'éclairage du produit ou du *PINCLIP module* utilisé ne puisse être recouvert.
6. Vérifier la bonne fixation du produit à la selle.

**UTILISATION AVEC UN *PINCLIP MODULE***

Avant l'utilisation, se familiariser avec le maniement du produit et des accessoires et vérifier leur parfait fonctionnement. S'assurer que le montage est effectué correctement.

Suivre les instructions à la section « Utilisation » du mode d'emploi du *PINCLIP module* utilisé.

**NETTOYAGE**

**AVIS Dégâts matériels liés au nettoyage au lave-vaisselle ou au lave-linge !** Ne pas nettoyer le produit au lave-vaisselle ou au lave-linge.

**AVIS Dégâts matériels dus au séchage dans le sèche-linge !** Laissez le produit sécher exclusivement à l'air libre.

Nettoyer le produit à la main avec de l'eau claire.

**RANGEMENT**

**AVIS Dégâts matériels liés à une chaleur extrême !** Ne pas exposer le produit à des températures supérieures à 40°C environ.

Ranger le produit dans un endroit sec.

**MISE AU REBUT**

Le produit peut être jeté avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

**RESPONSABILITÉ**

Nous avons déployé tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte, complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme.

Si le produit est utilisé autrement, incorrectement, ou réparé de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

**MENTION LÉGALE**

La technologie *PINCLIP* est protégée légalement par un ou plusieurs brevets/dépôts de demandes de brevets de FIDLOCK. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet de la gamme de produits *PINCLIP* sur : [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hanovre, Allemagne, tribunal de district de Hanovre, HRB 204281, e-mail : [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## ES INSTRUCCIONES DE USO

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de montaje y utilízar el producto por primera vez y consérvelas.

### IMPORTANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles daños, lea y siga las indicaciones siguientes:

**Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos.** Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

**Peligro de caídas y daños materiales por sobrecarga de una vaina de sillín de carbono.** No monte el producto sobre vainas de sillín de carbono.

**Riesgo de caídas por desprendimiento del producto durante la marcha debido a tornillos inadecuados.** Monte siempre el producto con los tornillos suministrados.

**Riesgo de lesión por uso en deportes extremos.** Retire el producto del equipo completamente antes de practicar deportes extremos. No use el producto para practicar deportes extremos.

**Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto.** Deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

### Uso previsto

*PINCLIP* es un sistema de cambio rápido magnético-mecánico formado por la *base* (fig. A) y el *connector* (fig. B).

El uso previsto de la *PINCLIP saddle base* es su montaje y utilización con una vaina de sillín para bicicleta compatible en combinación con un *PINCLIP module* (por ejemplo, *PINCLIP saddle bag*).

La conexión magnética-mecánica entre la *base* y el *connector* debe realizarse siempre con productos originales *PINCLIP*. De lo contrario, no se realizaría el acople mecánico.

Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y pueden producirse lesiones, daños o errores de funcionamiento.

### DATOS TÉCNICOS

Compatibilidad: Distancia a la vaina del sillín, mín. 34mm, máx. 54mm; no adecuado para vainas de sillín ovaladas o de carbono.

Resistencia a la temperatura: máx. 40°C aprox.

Material: PA-GF, POM, neodimio, acero inoxidable, epoxi

Fabricado en China

### MONTAJE

Si tiene dudas con respecto al montaje, consulte a su distribuidor especializado.

**⚠ ADVERTENCIA Peligro de caídas y daños materiales por sobrecarga de vainas de sillín de carbono.** No monte el producto sobre vainas de sillín de carbono.

**Nota: No monte el producto demasiado lejos de la vaina del sillín para evitar que el *PINCLIP module* utilizado choque contra la tija del sillín y dificulte la conexión correcta entre la *base* y el *connector*.**

1. Coloque la abrazadera superior (fig. C) en la vaina del sillín (fig. F).
2. Introduzca la abrazadera inferior con el elemento *PINCLIP* (fig. D) desde abajo hasta la vaina del sillín.

**⚠ ADVERTENCIA Riesgo de caídas por desprendimiento del producto durante la marcha debido al uso de tornillos inadecuados.** Monte siempre el producto con los tornillos suministrados.

3. Fije las abrazaderas superior e inferior e introduzca los tornillos suministrados (fig. E) en los orificios de ambas partes desde abajo.
4. Alternativamente, utilice una llave hexagonal para apretar ambos tornillos con un par de apriete de 1,5 newtons-metro (Nm).
5. Compruebe que ninguna de las luces o equipo de iluminación del producto o del *PINCLIP module* utilizado pueden resultar obstaculizados.
6. Compruebe que el producto está firmemente colocado en el sillín.

### USO CON UN *PINCLIP MODULE*

Antes del uso, familiarícese con el manejo del producto y los accesorios y compruebe que funcionen correctamente. Asegúrese de que el montaje se haya realizado correctamente.

Siga las instrucciones de uso del *PINCLIP module* utilizado.

### LIMPIEZA

**ATENCIÓN Daños materiales si se limpia en el lavavajillas o la lavadora.** No limpie el producto en el lavavajillas ni en la lavadora.

**ATENCIÓN ¡Daños materiales debido al secado en la secadora!** Deje que el producto se seque al aire únicamente.

Limpie a mano el producto con agua limpia.

### CONSERVACIÓN

**ATENCIÓN Daños materiales en caso de calor extremo.** No exponga el producto a temperaturas superiores a 40°C.

Guarde el producto en un lugar seco.

### DESECHO

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

### RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas.

Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso o de un uso que no se corresponda al uso previsto.

Si se utiliza el producto para otros fines o de forma incorrecta, o si el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados.

### AVISO LEGAL

La tecnología *PINCLIP* está legalmente protegida por una o varias patentes o solicitudes de patente de FIDLOCK. Encontrará más información acerca de la protección de patentes de la serie de productos *PINCLIP* en:

[www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web:

[www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, AG Hannover, HRB 204281, Correo electrónico: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

**IT ISTRUZIONI PER L'USO**

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso montaggio prima di usare il prodotto per la prima volta e conservarle!

**IMPORTANTE: AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le seguenti indicazioni:

**Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici!** Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).

**Pericolo di caduta e danni materiali dovuti al sovraccarico di puntoni della sella in carbonio.** Non montare il prodotto su puntoni della sella in carbonio.

**Pericolo di caduta dovuto all'allentamento del prodotto durante la corsa a causa di viti non adatte.** Montare il prodotto esclusivamente con le viti in dotazione.

**Pericolo di lesioni dovuto all'uso negli sport estremi!** Rimuovere completamente il prodotto dall'attrezzatura prima di praticare uno sport estremo. Non utilizzare il prodotto durante uno sport estremo.

**Pericolo di lesioni dovuto a difetti di qualsiasi genere riscontrati sul prodotto!** Interrompere immediatamente l'uso e mettersi in contatto con un rivenditore specializzato.

**Uso previsto**

*PINCLIP* è un sistema a cambio rapido magneto-meccanico costituito da una base (fig. A) e un connector (fig. B).

L'utilizzo conforme della *PINCLIP saddle base* prevede il montaggio e l'utilizzo su un puntone compatibile della sella di una bicicletta in combinazione con un *PINCLIP module* (ad es. *PINCLIP saddle bag*).

Il collegamento magneto-meccanico tra la base e il connector deve essere eseguito esclusivamente con prodotti originali *PINCLIP* appositamente previsti. In caso contrario il bloccaggio meccanico non può avvenire.

Ogni uso diverso da quello previsto è considerato non conforme e può causare lesioni, danneggiamenti o malfunzionamenti.

**DATI TECNICI**

Compatibilità: Distanza dei puntoni della sella min. 34mm e max. 54mm,

prodotto non adatto per puntoni ovali oppure in carbonio

Resistenza approssimativa alla temperatura: max. 40°C

Materiale: PAGF, POM, neodimio, acciaio inossidabile, resina epossidica

Prodotto in Cina

**MONTAGGIO**

In caso di dubbi sul montaggio, chiedere consiglio al proprio rivenditore specializzato!

**⚠ AVVERTIMENTO Pericolo di caduta e danni materiali dovuti al sovraccarico di puntoni della sella in carbonio.** Non montare il prodotto su puntoni della sella in carbonio.

**Avvertenza: Non montare il prodotto troppo avanti sul puntone della sella per evitare che il *PINCLIP module* utilizzato tocchi il canotto reggisella impedendo così il corretto collegamento tra base e connector.**

1. Posizionare il morsetto superiore (fig. C) sul puntone della sella (fig. F).
2. Portare il morsetto inferiore con l'elemento *PINCLIP* (fig. D) dal basso verso i puntoni della sella.

**⚠ AVVERTIMENTO Pericolo di caduta dovuto all'allentamento del prodotto durante la corsa a causa di viti non adatte.** Montare il prodotto esclusivamente con le viti in dotazione.

3. Mantenere saldi i morsetti superiore e inferiore e inserire le viti (fig. E) in dotazione dal basso attraverso i fori dei due elementi.
4. Avvitare alternatamente le due viti servendosi di una chiave esagonale con una coppia di serraggio per viti di 1,5 metri newton (Nm).
5. Assicurarsi di non coprire luci o dispositivi per l'illuminazione con il prodotto o il *PINCLIP module* utilizzato.
6. Assicurarsi che il prodotto sia montato saldamente alla sella.

**UTILIZZO CON UN *PINCLIP MODULE***

Prima dell'uso acquisire dimestichezza con l'utilizzo del prodotto e degli accessori e controllare se funzionano correttamente. Assicurarsi che il montaggio sia stato eseguito correttamente.

Attenersi alle istruzioni riportate alla sezione "Uso" nel manuale d'uso del *PINCLIP module* utilizzato.

**PULIZIA**

**ATTENZIONE Danni materiali dovuti al lavaggio in lavastoviglie o lavatrice!** Non pulire il prodotto in lavastoviglie o in lavatrice.

**ATTENZIONE Danni materiali dovuti all'asciugatura nell'asciugatrice!** Lasciare asciugare il prodotto solo all'aria.

Pulire il prodotto a mano con acqua limpida.

**CONSERVAZIONE**

**ATTENZIONE Danni materiali dovuti al calore estremo!** Non esporre il prodotto a temperature superiori a 40°C circa.

Conservare il prodotto in luogo asciutto.

**SMALTIMENTO**

Il prodotto può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Rispettare le normative ambientali sullo smaltimento valide nel proprio paese.

**RESPONSABILITÀ**

Abbiamo profuso il massimo impegno per redigere le istruzioni per l'uso nel modo più corretto, completo e preciso possibile. Non si possono escludere completamente divergenze, pertanto non può essere concessa alcuna responsabilità in caso di errore delle istruzioni per l'uso fornite.

Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso o da un uso non previsto.

Se il prodotto viene utilizzato per scopi diversi o in modo non conforme o viene riparato autonomamente, si declina ogni responsabilità per eventuali danni.

**NOTE LEGALI**

La tecnologia *PINCLIP* è protetta da uno o più brevetti/domande di brevetto di FIDLOCK. Per ulteriori informazioni sulla tutela brevettuale della serie di prodotti *PINCLIP* visitare [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito web:  
[www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germania,  
registro delle imprese di Hannover, n. di registro 204281,  
e-mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

Πριν από την τοποθέτηση με τον τρόπο Τοποθέτηση και τη χρήση για πρώτη φορά, διαβάστε σχολαστικά και φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης!

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Προς αποφυγή πιθανών ζημιών, διαβάστε και τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις: **Κίνδυνος θανάτου από βλάβη σε βηματοδότες ή απινιδωτές (ICD) μέσω στατικών μαγνητικών πεδίων!** Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και βηματοδοτών ή απινιδωτών (ICD). **Κίνδυνος πτώσης και πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση υπερφόρτωσης στηριγμάτων σέλας από ανθρακονήματα!** Μην τοποθετείτε το προϊόν σε στηρίγματα σέλας από ανθρακονήματα. **Κίνδυνος πτώσης λόγω χαλάρωσης του προϊόντος κατά την οδήγηση σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων βιδών!** Τοποθετείτε το προϊόν αποκλειστικά με τις παραδιδόμενες βίδες. **Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση χρήσης σε επικινδύνα αθλήματα!** Πριν από την ενασχόληση με επικινδύνα αθλήματα, απομακρύνετε το προϊόν πλήρως από τον εξοπλισμό. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια ενασχόλησης με επικινδύνα αθλήματα. **Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από εμφανιζόμενες ελλείψεις οποιουδήποτε είδους στο προϊόν!** Σταματήστε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

**Προβλεπόμενη χρήση**

Το *PINCLIP* είναι ένα μαγνητικό-μηχανικό σύστημα γρήγορης εναλλαγής που αποκλείεται από μια βάση (*base*) (εικ. Α) και έναν συνδετήρα (*connector*) (εικ. Β). Η προβλεπόμενη χρήση της βάσης *PINCLIP saddle base* περιλαμβάνει την τοποθέτηση και τη χρήση σε συμβατά στηρίγματα σέλας στο ποδήλατο σε συνδυασμό με μια μονάδα *PINCLIP module* (π.χ. *PINCLIP saddle bag*). Η μαγνητική-μηχανική σύνδεση μεταξύ της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*) επιτρέπεται μόνο με τα προβλεπόμενα γνήσια προϊόντα *PINCLIP*. Διαφορετικά, δεν είναι δυνατή η μηχανική ασφάλιση. Κάθε χρήση που αποκλίνει από αυτήν την προβλεπόμενη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, ζημιές ή δυσλειτουργίες.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Συμβατότητα: Απόσταση μεταξύ των στηριγμάτων σέλας από 34 mm έως 54 mm. Δεν είναι δυνατή η χρήση σε οβάλ στηρίγματα σέλας και σε στηρίγματα σέλας από ανθρακονήματα. Αντοχή σε θερμοκρασίες έως περ. 40°C. Υλικό: PAGF, POM, νεοδύμιο, ανοξείδωτο ατσάλι, εποξειδική ουσία. Κατασκευάζεται στην Κίνα.

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ**

Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο Τοποθέτηση!

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πτώσης και πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση υπερφόρτωσης στηριγμάτων σέλας από ανθρακονήματα! Μην τοποθετείτε το προϊόν σε στηρίγματα σέλας από ανθρακονήματα.

Οδηγία: Μην τοποθετείτε το προϊόν υπερβολικά μπροστά στα στηρίγματα σέλας, ώστε να αποφευχθεί η επαφή της μονάδας *PINCLIP module* με τα στηρίγματα σέλας και να αποτραπεί η σωστή σύνδεση της βάσης (*base*) και του συνδετήρα (*connector*).

1. Τοποθετήστε τον άνω σφιγκτήρα (εικ. C) στις ράγες σέλας (εικ. F).
2. Περάστε τον κάτω σφιγκτήρα με το στοιχείο *PINCLIP* (εικ. D) από κάτω στις ράγες σέλας.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πτώσης λόγω χαλάρωσης του προϊόντος κατά την οδήγηση σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων βιδών! Τοποθετείτε το προϊόν αποκλειστικά με τις παραδιδόμενες βίδες.

3. Συγκράτησε τον άνω σφιγκτήρα και τον κάτω σφιγκτήρα και περάστε τις παραδιδόμενες βίδες (εικ. E) από κάτω μέσα από τις οπές των δύο τμημάτων.
4. Συσφίξτε τις δύο βίδες εναλλάξ με τη βοήθεια ενός εξάγωνου κλειδιού με ροπή σύσφιξης 1,5 Nm.
5. Διασφαλίστε ότι το προϊόν ή η μονάδα *PINCLIP module* που χρησιμοποιείται δεν καλύπτει τυχόν φώτα ή εξοπλισμό φωτισμού.
6. Ελέγξτε τη συγκράτηση του προϊόντος στη σέλα.

**ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΜΟΝΑΔΑ *PINCLIP MODULE***

Πριν από τη χρήση, εξοικειωθείτε με τον χειρισμό του προϊόντος και των αξεσουάρ και ελέγξτε εάν λειτουργούν σωστά. Διασφαλίστε ότι η τοποθέτηση έχει εκτελεστεί σωστά. Ακολουθήστε τις οδηγίες που θα βρείτε στην ενότητα «Χρήση» των οδηγιών χρήσης της χρησιμοποιούμενης μονάδας *PINCLIP module*.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση καθαρισμού σε πλυντήριο πιάτων ή σε πλυντήριο ρούχων! Μην καθαρίζετε το προϊόν σε πλυντήριο πιάτων ή σε πλυντήριο ρούχων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση στεγνώματος σε στεγνωτήριο! Αφήνετε το προϊόν να στεγνώσει αποκλειστικά με φυσικό τρόπο.

Καθαρίζετε το προϊόν στο χέρι με καθαρό νερό.

**ΦΥΛΑΞΗ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση εξαιρετικά υψηλών θερμοκρασιών! Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε θερμοκρασίες άνω των περ. 40°C.

Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό μέρος.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ**

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας σχετικά με την απόρριψη.

**ΕΥΘΥΝΗ**

Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε οι οδηγίες χρήσης να είναι σωστές, πλήρες και όσο το δυνατόν ακριβέστερες. Δεν μπορούν να αποκλειστούν πλήρως τυχόν αποκλίσεις. Συνεπώς, δεν φέρουμε ευθύνη για σφάλματα στις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ή από ακατάλληλη χρήση. Σε περίπτωση χρήσης για άλλους σκοπούς, μη προβλεπόμενης χρήσης ή επισκευής του προϊόντος χωρίς εξουσιοδότηση, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά.

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ**

Η τεχνολογία *PINCLIP* προστατεύεται νομικά από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας/από μία ή περισσότερες αιτήσεις διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της FIDLOCK. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της σειράς προϊόντων *PINCLIP*, ανατρέξτε στην ακόλουθη διεύθυνση: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Αννόβερο, Γερμανία, AG Hannover, HRB 204281, Email: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejszą instrukcję użytkowania należy dokładnie przeczytać przed montaż i pierwszym użyciem i zachować do wykorzystania później!

### WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazówek:

**Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi!** Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

**Ryzyko upadku i szkód materialnych w wyniku przeciążenia karbonowych wsporników siodełka!** Nie montować produktu na karbonowych wspornikach siodełka.

**Ryzyko upadku w wyniku odłączenia się produktu podczas jazdy z powodu zastosowania niewłaściwych śrub!** Produkt montować wyłącznie za pomocą dostarczonych śrub.

**Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku stosowania w sportach ekstremalnych!** Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy wyciągnąć cały produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.

**Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcie różnego rodzaju wad!** Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

*PINCLIP* to magnetyczno-mechaniczny system szybkowyemienny składający się z *base* (rys. A) i *connector* (rys. B).

Pod pojęciem użytkowania *PINCLIP saddle base* zgodnie z przeznaczeniem należy rozumieć montaż i stosowanie produktu na kompatybilnych wspornikach siodełka na rowerze w połączeniu z *PINCLIP module* (np. *PINCLIP saddle bag*).

Połączenie magnetyczno-mechaniczne między *base* a *connector* można uzyskać wyłącznie, stosując przewidziane do tego oryginalne produkty *PINCLIP*. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzask mechaniczny.

Każde użycie odbiegające od tego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem przeznaczenia będzie uważane za niewłaściwe i może prowadzić do obrażeń, uszkodzenia lub wadliwego działania.

### DANE TECHNICZNE

Zgodność: Rozstaw wsporników siodełka min. 34mm, maks. 54mm; produkt nie jest przeznaczony do owalnych wsporników siodełka oraz do karbonowych wsporników siodełka

Odporność na temperaturę: maks. ok. 40°C

Materiał: PAGF, POM, neodym, stal szlachetna, epoksydy  
Wyprodukowano w Chinach

### MONTAŻ

W przypadku wątpliwości w odniesieniu do montaż należy zwrócić się o poradę do wyspecjalizowanego sprzedawcy!

**⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko upadku i szkód materialnych w wyniku przeciążenia karbonowych wsporników siodełka!** Nie montować produktu na karbonowych wspornikach siodełka.

**Wskazówka: Nie montować produktu zbyt daleko na wspornikach siodełka, aby wykluczyć możliwość uderzenia stosowanego *PINCLIP module* o wspornika i zakłócenia prawidłowego połączenia *base* i *connector*.**

1. Założyć górny zacisk (rys. C) na wsporniki siodełka (rys. F).
2. Dolny zacisk wsunąć *PINCLIP* elementem (rys. D) od dołu we wsporniki siodełka.

**⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko upadku w wyniku odłączenia się produktu podczas jazdy z powodu zastosowania niewłaściwych śrub!** Produkt montować wyłącznie za pomocą dostarczonych śrub.

3. Przytrzymać górny i dolny zacisk i przełożyć dostarczone śruby (rys. E) od dołu przez otwory obu elementów.
4. Dokręcić obydwie śruby za pomocą klucza imbusowego, stosując moment dokręcenia wynoszący 1,5 newtonometra (Nm).
5. Zapewnić, aby lampy lub elementy oświetleniowe produktu lub stosowanego *PINCLIP module* nie mogły zostać zakryte.
6. Skontrolować stabilne zamocowanie produktu na siodełku.

### KORZYSTANIE Z *PINCLIP MODULE*

Przed użyciem należy zapoznać się z obsługą produktu oraz akcesoriów oraz sprawdzić ich prawidłowe działanie. Upewnić się, że montaż został przeprowadzony prawidłowo.

Postępować zgodnie z instrukcjami z rozdziału „Użytkowanie” z instrukcji użytkowania stosowanego *PINCLIP module*.

### CZYSZCZENIE

**UWAGA Szkody materialne spowodowane myciem w zmywarce lub praniem w pralce!** Nie czyścić produktu w zmywarce lub w pralce.

**UWAGA Szkody materialne w wyniku suszenia w suszarce!** Produkt należy suszyć wyłącznie na świeżym powietrzu.

Produkt należy czyścić ręcznie czystą wodą.

### PRZECHOWYWANIE

**UWAGA Szkody materialne generowane przez ekstremalnie wysoką temperaturę!** Nie narażać produktu na działanie temperatury powyżej 40°C.

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

### UTYLIZACJA

Produkt można wyrzucać do odpadów domowych. W odniesieniu do utylizacji odpadów należą przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących ochrony środowiska.

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dolażyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkowania była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

W przypadku niewłaściwego użytkowania produktu, stosowania go w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub dokonywania samowolnych napraw, nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody.

### INFORMACJE O FIRMIE

Technologia *PINCLIP* jest chroniona prawnie przez jeden lub kilka patentów/ zgłoszeń patentowych firmy FIDLOCK. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii *PINCLIP* można uzyskać na stronie: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanower, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, E-mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## CS NÁVOD K POUŽITÍ

Před montáž a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

### DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtěte si a dodržujte následující pokyny: **Ohržení života v důsledku rušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) statickými magnetickými poli!** Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

**Nebezpečí pádu a věcných škod v důsledku přetížení karbonových vzpěr sedadla!** Produkt nemontujte na sedlové vzpěry z karbonu.

**Nebezpečí zranění uvolněním produktu za jízdy kvůli nevhodným šroubům!** Produkt namontujte pouze pomocí dodaných šroubů.

**Nebezpečí zranění v důsledku používání při extrémních sportech!** Před provozováním extrémních sportů výrobek zcela odstraňte ze svého vybavení. Výrobek nepoužívejte během provozování extrémních sportů.

**Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoli druhu na výrobku!** Okamžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

### Použití v souladu s určením

*PINCLIP* je magneticko-mechanický rychloupínací systém skládající se z *base* (obr. A) a *connector* (obr. B).

Zamýšleným použitím *PINCLIP saddle base* je její montáž a použití na kompatibilních sedlových vzpěrách na kole ve spojení s *PINCLIP module* (např. *PINCLIP saddle bag*).

Magneticko-mechanické spojení mezi *base* a *connector* se přitom musí provést výhradně k tomu určenými originálními produkty *PINCLIP*. V opačném případě nemůže dojít k mechanickému zajištění.

Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné a může vést k zraněním, poškozením nebo chybným funkcím.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Kompatibilita: Vzdálenost mezi sedlovými vzpěrami min. 34mm, max. 54mm; nevhodné pro oválné sedlové vzpěry, nevhodné pro karbonové sedlové vzpěry

Teplotní odolnost: max. cca 40°C

Materiál: PAGF, POM, neodym, nerez, Epoxy

Vyrobeno v Číně

### MONTÁŽ

Pokud si nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce montáží!

**VAROVÁNÍ** **Nebezpečí pádu a věcných škod v důsledku přetížení karbonových vzpěr sedadla!** Produkt nemontujte na karbonové sedlové vzpěry.

**Upozornění:** Nemontujte výrobek příliš dopředu na sedlovou vzpěru, aby se zabránilo tomu, že použitý *PINCLIP module* narazí na sedlovou tyč a zabrání správnému spojení základny *base* a *connector*.

1. Umístěte horní svorku (obr. C) na vzpěry sedadla (obr. F).

2. Vedte spodní svorku s *PINCLIP* prvkem (obr. D) zesponu k sedlovým vzpěrám.

**VAROVÁNÍ** **Nebezpečí zranění uvolněním produktu za jízdy kvůli nevhodným šroubům!** Produkt namontujte pouze pomocí dodaných šroubů.

3. Uchopte horní a spodní svorku a vložte dodané šrouby (obr. E) zesponu skrz otvory ve dvou částech.

4. Střídavě utahujte oba šrouby pomocí imbusového klíče utahovacím momentem šroubu 1,5 Newtonmetru (Nm).

5. Ujistěte se, že produkt ani použitý *PINCLIP module* nezakrývá žádná světla ani osvětlovací zařízení.

6. Zkontrolujte, zda výrobek pevně drží na sedle.

### POUŽITÍ S *PINCLIP MODULE*

Před použitím se seznámte s manipulací s výrobkem a příslušenstvím a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně.

Postupujte podle pokynů v části „Použití“ v návodu k použití *PINCLIP module*.

### ČIŠTĚNÍ

**UPOZORNĚNÍ** **Věcné škody v důsledku čištění v myčce nebo pračce!** Výrobek nečistěte v myčce na nádobí ani v pračce.

**UPOZORNĚNÍ** **Věcné škody způsobené sušením v sušičce!** Výrobek nechte vyschnout pouze na vzduchu.

Výrobek čistěte výhradně ručně čistou vodou.

### USCHOVÁNÍ

**UPOZORNĚNÍ** **Poškození majetku v důsledku extrémního tepla!** Výrobek nevystavujte teplotám nad přibližně 40°C.

Výrobek uschovejte na suchém místě.

### LIKVIDACE

Výrobek lze zlikvidovat s domovním odpadem. Při likvidaci dodržujte platné ekologické předpisy ve vaší zemi.

### ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nej přesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Pokud je výrobek používán k jinému účelu, nesprávně nebo svévolně opravován, nepřebírá se žádná odpovědnost za jakékoli poškození.

### IMPRESUM

Technologie *PINCLIP* je právně chráněna jedním nebo několika patenty/patentovými přihláškami firmy FIDLOCK. Další informace o patentové ochraně řady výrobků *PINCLIP* naleznete na adrese: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Další informace naleznete na našich webových stránkách: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór montage en eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar deze goed!

### BELANGRIJK: VEILIGHEIDINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies en volg ze nauwgezet op, zodat het product niet beschadigd kan raken:

**Levensgevaar door storingen van pacemakers of defibrillators (ICD) door statische magneetvelden!** Zorg altijd voor voldoende afstand tussen het product en pacemakers of defibrillators (ICD).

**Gevaar voor vallen en materiële schade door overbelasting van carbon zadelseu-**

**zadelseu-** Monteer dit product niet op carbon zadelseu-

**zadelseu-** Monteer het product alleen met de meegeleverde schroeven.

**Risico op letsel door gebruik bij extreme sporten!** Verwijder het product volledig van uw uitrusting voordat u extreme sporten beoefent. Gebruik het product niet terwijl u extreme sporten beoefent.

**Gevaar voor letsel door gebreken van welke aard dan ook aan het product!** Gebruik het product niet meer en neem contact op met de specialzaak.

### Beoogd gebruik

*PINCLIP* is een magnetisch-mechanisch snelwisselsysteem dat bestaat uit *base* (afb. A) en *connector* (afb. B).

Het beoogde gebruik van de *PINCLIP saddle base* is de montage en het gebruik op compatibele zadelachtervorken op de fiets in combinatie met een *PINCLIP module* (bijv. *PINCLIP saddle bag*).

De magnetisch-mechanische koppeling tussen *base* en *connector* mag uitsluitend met de daarvoor voorziene originele *PINCLIP*-producten worden uitgevoerd. Anders kan de *connector* niet op de basis vastgeklikt worden.

Elk gebruik dat afwijkt van dit beoogde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel, schade of storingen.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Compatibiliteit: Afstand tussen de stoelsteunen min. 34mm, max. 54mm; niet geschikt voor ovale stoelsteunen, niet geschikt voor carbon stoelsteunen

Temperatuurbestendigheid: max. ca. 40 °C

Materiaal: PAGF, POM, neodymium, roestvrij staal, epoxy

Geproduceerd in China

### MONTAGE

Raadpleeg bij twijfel over de montage uw specialzaak!

**⚠ WAARSCHUWING Gevaar voor vallen en materiële schade door overbelasting van carbon zadelseu-**

**zadelseu-** Monteer dit product niet op carbon zadelseu-

Opmerking: Monteer het product niet te ver naar voor op de zadelseun om te voorkomen dat de gebruikte *PINCLIP module* tegen de zadelseun stoot en de juiste aansluiting van *base* en *connector* verhindert.

1. Plaats de bovenste klem (afb. C) op de zadelseun (afb. F).

2. Leid de onderste klem met *PINCLIP*-element (afb. D) van onderaf naar de stoelsteunen.

**⚠ WAARSCHUWING Gevaar voor vallen door losraken van het product tijdens het rijden door ongeschikte schroeven!** Monteer het product alleen met de meegeleverde schroeven.

3. Houd de bovenste klem en onderste klem vast en steek de meegeleverde schroeven (afb. E) van onderaf door de gaten van de twee delen.

4. Draai beide schroeven afwisselend vast met behulp van een zeskantstelsleutel met een schroefaanhaalmoment van 1,5 Newtonmeter (Nm).

5. Zorg ervoor dat er geen armaturen of verlichtingsapparatuur kunnen worden verduisterd door het product of de gebruikte *PINCLIP module*.

6. Controleer of het product stevig vastzit op het zadel.

### GEBRUIK MET EEN PINCLIP MODULE

Maak uzelf voor gebruik vertrouwd met de omgang met het product en de accessoires en controleer of ze goed werken. Controleer of het product naar behoren gemonteerd is.

Volg de instructies in het gedeelte "Gebruik" van de gebruikershandleiding van de gebruikte *PINCLIP module*.

### REINIGING

**LET OP Materiële schade veroorzaakt door reiniging in de vaatwasser of wasmachine!** Reinig het product niet in de vaatwasser of wasmachine.

**LET OP Materiële schade door drogen in de droger!** Laat het product alleen aan de lucht drogen.

Reinig het product met de hand met schoon water.

### OPBERGEN

**LET OP Materiaalschade door extreme temperaturen!** Stel het product niet bloot aan temperaturen boven ca. 40°C.

Bewaar het product op een droge plaats.

### VERWIJDERING

Het product mag met het normale huisvuil worden afgevoerd. Houd rekening met de milieuvoorschriften voor afval in uw land.

### AANSPRAKELIJKHEID

We hebben er alles aan gedaan om de gebruiksaanwijzing zo correct, volledig en nauwkeurig mogelijk te maken. Afwijkingen kunnen niet volledig worden uitgesloten, zodat geen aansprakelijkheid kan worden aanvaard voor fouten in deze gebruiksaanwijzing.

Voor schade die ontstaat door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing of door oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Als het product voor een ander dan het beoogde doel wordt gebruikt, incorrect wordt gebruikt of wordt gerepareerd zonder toestemming, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventuele schade.

### COLOFON

De *PINCLIP*-technologie is wettelijk beschermd door een of meerdere octrooi(en)/octrooiaanvra(a)g(en) van FIDLOCK. Meer informatie over de octrooibescherming van de *PINCLIP*-productreeks vindt u op:

[www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Bezoek voor meer informatie onze website:

[www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchorster Straße 39, 30659 Hannover, Duitsland,

AG Hannover, HRB 204281, E-mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## DA BRUGSANVISNING

Læs denne brugsvejledning montering før første ibrugtagning og opbevar den forsvarligt!

### VIGTIGT: SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå skader, bør du læse følgende anvisninger og overholde dem: **Livsfare pga. forstyrrelse af pacemakere eller defibrillatorer (ICD) pga. statiske magnetfelter!** Hold altid tilstrækkelig afstand mellem produkt og pacemakere eller defibrillatorer (ICD).

**Risiko for styrt og materielle skader på grund af overbelastning af sadelstræbere af carbon!** Monter ikke dette produkt på sadelstræbere af carbon.

**Risiko for at styrt på grund af frigørelse af produktet under kørsel forårsaget af uegnede skruer!** Saml kun produktet med de medfølgende skruer.

**Fare for kvæstelser ved anvendelse ved ekstreme sportsaktiviteter!** Fjern produktet helt, inden du udøver ekstremsport. Produktet må ikke bruges, mens du udøver ekstremsport.

**Fare for skader pga. mangler af enhver art ved produktet!** Stop omgående med at bruge produktet, og henvend dig forhandleren.

### Tilsligt anvendelse

*PINCLIP* er et magnetisk-mekanisk hurtigskiftesystem bestående af *base* (afb. A) og *connector* (afb. B).

Den tilsligtede anvendelse af *PINCLIP saddle base* er montering og brug på kompatible sadelstræbere på cyklen i forbindelse med et *PINCLIP module* (f.eks. *PINCLIP saddle bag*).

Den magnetisk-mekaniske forbindelse mellem *base* og *connector* må kun bruges til de påtænkte, *PINCLIP* originale produkter. Ellers kan den magnetiske forbindelse ikke garanteres.

Enhver brug, der afviger fra denne formålsbestemte anvendelse, betragtes som ukorrekt og kan føre til kvæstelser, skader eller funktionfejl.

### TEKNISKE DATA

Kompatibilitet: Afstand mellem sadelstræbere: min. 34 mm, maks. 54 mm; ikke egnet til ovale sadelstræbere, ikke egnet til sadelstræbere af carbon

Temperaturbestandighed: maks. ca. 40 °C

Materiale: PAGF, POM, neodym, rustfrit stål, epoxy

Produceret i Kina

### MONTERING

Ved usikkerhed i forhold til montering, kan du henvende dig til forhandleren!

**⚠ ADVARSEL Risiko for styrt og materielle skader på grund af overbelastning af sadelstræbere af carbon!** Monter ikke dette produkt på sadelstræbere af carbon.

Bemærk: Monter ikke produktet for langt fremme på sadelstræberne for at undgå, at det anvendte *PINCLIP module* støder mod sadeldippen og forhindrer korrekt forbindelse af *base* og *connector*.

1. Placer den øverste klemme (afb. C) på sadelstræberne (afb. F).
2. Før den nederste klemme med *PINCLIP*-elementet (afb. D) op til sadelstræberne nedefra.

**⚠ ADVARSEL Risiko for at styrt på grund af frigørelse af produktet under kørsel forårsaget af uegnede skruer!** Saml kun produktet med de medfølgende skruer.

3. Hold den øverste klemme og den nederste klemme fast, og indsæt de medfølgende skruer (afb. E) gennem hullerne i de to dele nedefra.
4. Spænd begge skruer skiftevis ved hjælp af en unbrakonøgle med et tilspændingsmoment på 1,5 Nm.
5. Sørg for, at ingen lygter eller belysningsudstyr kan skjules af det anvendte produkt eller det anvendte *PINCLIP module*.
6. Kontroller produktets faste greb om sadlen.

### BRUGEN MED ET *PINCLIP* MODULE

Før brug skal du gøre dig bekendt med håndteringen af produktet og tilbehøret og kontrollere, at de fungerer korrekt. Sørg for at monteringen udføres korrekt.

Følg instruktionerne i afsnittet "Brug" i brugervejledningen til det anvendte *PINCLIP module*.

### RENGØRING

**OBS Skade forårsaget af rengøring i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen!** Rengør ikke produktet i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen.

**OBS Materielle skader på grund af tørring i tørretumbleren!** Lad kun produktet lufttørre.

Rengør produktet i hånden med rent vand.

### OPBEVARING

**OBS Materielle skader pga. ekstreme varme!** Udsæt ikke produktet for temperaturer over ca. 40°C.

Opbevar produktet på et tørt sted.

### BORTSKAFFELSE

Produktet kan bortskaffes via husholdningsaffaldet. Den gældende miljølovgivning i dit land i forhold til bortskaffelse skal overholdes.

### ANSVAR

Vi har bestræbt os på at gøre brugsanvisningen korrekt, fuldstændig og så nøjagtig som muligt. Afvigelser kan ikke helt udelukkes. Derfor påtager vi os intet ansvar for fejl i den medfølgende brugsanvisning.

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af brugsanvisningen eller ukorrekt brug.

Hvis produktet misbruges, bruges forkert eller repareres på egen hånd, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.

### KOLOFON

*PINCLIP*-teknologien er lovmæssig beskyttet ved hjælp af et eller flere patenter/patentansøgninger fra FIDLOCK. Yderligere informationer om patentbeskyttelsen af *PINCLIP*-produktserien får du på: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Besøg vores hjemmeside for yderligere informationer:  
[www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland,  
AG Hannover, HRB 204281, e-mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

**SV** BRUKSANVISNING

Läs noga igenom och spara denna bruksanvisning innan montering du använder produkten första gången!

**VIKTIGT: SÄKERHETSANVISNINGAR**

Läs och följ följande anvisningar för att undvika eventuella skador.

**Livs fara: Pacemakrar och defibrillatorer (ICD) kan störas av statiska magnetfält!** Håll alltid ett tillräckligt avstånd mellan produkten och pacemakrar eller defibrillatorer (ICD).

**Risk för fall och materiella skador om sadelstag i kolfiber överbelastas!** Montera inte denna produkt på sadelstag i kolfiber.

**Fall- och olycksrisk om produkten lossnar under körning på grund av olämpliga skruvar!** Montera endast produkten med de medföljande skruvarna.

**Skaderisk vid användning inom extremsporter!** Ta bort produkten helt från din utrustning innan du utövar extremsport. Använd inte produkten när du utövar extremsport.

**Risk för personskada på grund av defekter av något slag på produkten!** Sluta genast att använda produkten och kontakta din återförsäljare.

**Avsedd användning**

*PINCLIP* är ett magnetiskt-mekaniskt snabbväxlingsystem som består av *base* (bild A) och *connector* (bild B).

*PINCLIP saddle base* är avsedd att monteras och användas på kompatibla sadelstag på cykeln i kombination med en *PINCLIP module* (t.ex. *PINCLIP saddle bag*).

Den magnet-mekaniska anslutningen mellan *base* och *connector* får endast göras med *PINCLIP*-originalprodukter som är avsedda för ändamålet. Annars kan den mekaniska kopplingen inte ske.

All användning som avviker från denna avsedda användning betraktas som felaktig användning och kan leda till skador, defekter eller funktionfel.

**TEKNISKA DATA**

Kompatibilitet: Avstånd till sadelstag min. 34 mm, max. 54 mm; inte lämplig för ovala sadelstag, inte lämplig för sadelstag i kolfiber

Temperaturbeständighet: max. ca 40 °C

Material: PAGF, POM, neodym, rostfritt stål, epoxi

Tillverkad i Kina

**MONTERING**

Kontakta din återförsäljare om du är osäker gällande montering!

**⚠ VARNING Risk för fall och materiella skador om sadelstag i kolfiber överbelastas!** Montera inte denna produkt på sadelstag i kolfiber.

**Obs: Montera inte produkten för långt fram på sadelstagen för att undvika att den *PINCLIP module* stöter emot sadelstolpen och förhindrar korrekt anslutning av *base* och *connector*.**

1. Placera den övre klämman (bild C) på sadelstagen. (bild F).
2. För den undre klämman med *PINCLIP*-element (bild D) underifrån till sadelstagen.

**⚠ VARNING Fall- och olycksrisk om produkten lossnar under körning på grund av olämpliga skruvar!** Montera endast produkten med de medföljande skruvarna.

3. Håll i den övre och nedre klämman och för in de medföljande skruvarna (bild E) genom hålen på de två delarna underifrån.
4. Dra åt båda skruvarna växelvis med hjälp av en insexnyckel med ett åtdragningsmoment på 1,5 Newtonmeter (Nm).
5. Se till att inga armaturer eller belysningsutrustning skymms av den produkt eller den *PINCLIP module* som används.
6. Kontrollera att produkten sitter stadigt på sadeln.

**ANVÄNDNING MED EN *PINCLIP* MODULE**

Bekanta dig med hur produkten och tillbehören hanteras och kontrollera att de fungerar korrekt innan du använder den. Säkerställ att den har monterats korrekt.

Följ instruktionerna i avsnittet "Användning" i bruksanvisningen för den *PINCLIP module* som används.

**RENGÖRING**

**SE UPP Materiella skador orsakade av rengöring i diskmaskin eller tvättmaskin!** Rengör inte produkten i diskmaskinen eller tvättmaskinen.

**SE UPP Materiella skador på grund av torkning i torktumlare!** Produkten får uteslutande lufttorka.

Rengör produkten för hand med rent vatten.

**FÖRVARING**

**SE UPP Defekter på grund av extrema temperaturer!** Utsätt inte produkten för temperaturer över ca 40°C.

Förvara produkten på en torr plats.

**KASSERING**

Kassera produkten som vanligt hushållsavfall. Följ tillämplig miljölagstiftning i ditt land gällande avfallshantering.

**ANSVAR**

Vi har bemödat oss för att göra bruksanvisningen så korrekt, fullständig och exakt som möjligt. Avvikelse kan inte uteslutas helt och hållet, varför inget ansvar kan tas för felaktigheter i den tillhandahållna bruksanvisningen.

Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts eller av felaktig användning.

Om produkten används till annat än vad den är avsedd för, på fel sätt eller repareras på eget bevåg, tar vi inte ansvar för eventuella skador.

**FÖRETAGSINFORMATION**

*PINCLIP*-tekniken är rättsligt skyddad av en eller flera patent/patentsökningar från FIDLOCK. Ytterligare information om patentskyddet för *PINCLIP*-produkter hittar du på: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Besök vår webbsida för mer information:  
[www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland,  
AG Hannover, HRB 204281, e-post: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## FI KÄYTTÖOHJE

Lue tämä käyttöohje ennen asennusta ja ensimmäistä käyttöä huolellisesti ja säilytä käyttöohje!

### TÄRKEÄÄ: TURVALLISUUSOHJEET

Mahdollisten vaurioiden välttämiseksi lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä: **Staatisten magneettikenttien sydämentahdistimille tai defibrillaattoreille (ICD) aiheuttamien häiriöiden aiheuttama hengenvaara!** Säilytä aina riittävä etäisyys tuotteen ja sydämentahdistimien tai defibrillaattoreiden (ICD) välillä.

**Kaatumisvaara ja esinevaurioiden vaara hiilikuidusta valmistetun takahaarukan yläputken ylikuormituksen vuoksi!** Älä asenna tätä tuotetta hiilikuidusta valmistettuun takahaarukan yläputkeen.

**Kaatumisvaara tuotteen löystymisen vuoksi ajon aikana sopimattomien ruuvien vuoksi!** Kokoa tuote vain mukana toimitetuilla ruuveilla.

**Loukkaantumisvaara extreme-urheilulajeja harrastettaessa!** Poista tuote kokonaan varusteista ennen extreme-urheilun harrastamista. Älä käytä tuotetta, kun harrastat extreme-urheilua.

**Kaikenlaisten tuotteissa olevien puutteiden aiheuttama loukkaantumisvaara!** Lopeta käyttö välittömästi ja ole yhteydessä alan erikoisliikkeeseen.

### Määräystenmukainen käyttö

*PINCLIP* on magneettis-mekaaninen pikavaihtojärjestelmä, joka koostuu base (kuva A) ja connector (kuva B).

*PINCLIP saddle base* -tuotteen määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu asennus ja käyttö yhteensopivassa polkupyörän takahaarukan yläputkessa yhdessä *PINCLIP module* (esim. *PINCLIP saddle bag*) kanssa.

Magneettikäyttöistä mekaanista liittintä *basen* ja connectorin välillä saa käyttää ainoastaan sitä varten tarkoitetuissa *PINCLIP*-alkuperäistuotteissa. Muutoin mekaaninen paikalleen napsahtaminen ei toteudu.

Kaikkiästä määräystenmukaisesta käytöstä poikkeava käyttö on määräystenvastaista ja voi johtaa vammoihin, vaurioihin tai virheitointoihin.

### TEKNISET TIEDOT

Yhteensopivuus: Takahaarukan yläputken etäisyys väh. 34 mm, enint. 54 mm; ei sovellu soikeille takahaarukan yläputkille, ei sovellu hiilikuidusta valmistetuille takahaarukan yläputkille

Lämmönkestävyys: enint. noin 40 °C

Materiaali: PAGF, POM, neodyymi, ruostumaton teräs, epoksi  
Valmistettu Kiinassa

### ASENNUS

Jos olet epävarma asennuksesta, kysy apua alan erikoisliikkeestä!

**VAROITUS** Kaatumisvaara ja esinevaurioiden vaara hiilikuidusta valmistetun takahaarukan yläputken ylikuormituksen vuoksi! Älä asenna tätä tuotetta hiilikuidusta valmistettuun takahaarukan yläputkeen.

**Ohje:** Älä asenna tuotetta liian pitkälle eteen takahaarukan yläputkeen, jotta käytetty *PINCLIP module* ei törmää satulatankoon ja estä *base connector* oikeanlaista liittämää.

1. Aseta ylempi liitin (kuva C) takahaarukan yläputkeen (kuva F).
2. Vie liitin *PINCLIP*-ele mentillä (kuva D) alakautta takahaarukan yläputkeen.

**VAROITUS** Kaatumisvaara tuotteen löystymisen vuoksi ajon aikana sopimattomien ruuvien vuoksi! Kokoa tuote vain mukana toimitetuilla ruuveilla.

3. Pidä kiinni ylemmästä liittimestä ja alemmasta liittimestä ja työnnä mukana toimitetut ruuvit (kuva E) alakautta molempien osan reikiin läpi.
4. Kiristä molemmat ruuvit vuorotellen kuusiokoloavaimella, jonka ruuvin kiristysmomentti on 1,5 newtonmetriä (Nm).
5. Varmista, että käytetty tuote tai käytetty *PINCLIP module* ei voi peittää valaisuslaitteita.
6. Varmista tuotteen tiukka kiinnitys satulassa.

### KÄYTTÖ *PINCLIP MODULEN* KANSSA

Tutustu ennen käyttöä tuotteen ja lisävarusteiden käsittelyyn ja varmista, että ne toimivat oikein. Varmista, että asennus on tehty asianmukaisesti.

Noudata käytetyn *PINCLIP modulen* käyttöohjeen Käyttö-kappaleen ohjeita.

### PUHDISTUS

**HUOMIO** Esinevauriot, jotka syntyvät puhdistamisesta astianpesukoneessa tai pesukoneessa! Älä puhdista tuotetta astianpesukoneessa tai pesukoneessa.

**HUOMIO** Kuivausrummussa kuivaamisesta aiheutuvat esinevauriot! Tuotteen saa antaa kuivua vain ilmassa.

Puhdista tuote käsin puhtaalla vedellä.

### SÄILYTYS

**HUOMIO** Äärimmäisen kuumuuden aiheuttamat esinevauriot! Älä altista tuotetta noin yli 40°C:lle.

Säilytä tuote kuivassa paikassa.

### HÄVITTÄMINEN

Tuote voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Noudata maassasi voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

### VASTUU

Olemme tehneet kaikkemme laatiaksenne käyttöohjeen oikein, täydellisesti ja mahdollisimman tarkasti. Poikkeamia ei voida täysin sulkea, minkä vuoksi emme voi ottaa vastuuta käyttöohjeen virheistä.

Emme vastaa vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä tai määräystenvastaisesta käytöstä.

Jos tuotetta käytetään sen käyttötarkoitusta vasten, epäasianmukaisesti tai omavaltaisesti, emme vastaa mahdollisista vahingoista.

### JULKAISUTIEDOT

*PINCLIP*-teknologia on suojattu yhdellä tai useammalla FIDLOCKin patentilla/patenttihakemuksella. Lisätietoja *PINCLIP*-tuotesarjan patenttisuojasta saat: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Lisätietoja saat vieraillemalla verkkosivustollamme: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchorster Straße 39, 30659 Hannover, Saksa,  
AG Hannover, HRB 204281, sähköposti: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## ZH-CN | 简中 说明书

在组装和首次使用前，请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管！

### 重要提示：安全须知

为避免物品损坏，请阅读并遵循以下说明：

静磁场会对心律调节器或去颤器 (ICD) 造成干扰，可能导致生命危险！本产品与心律调节器或去颤器 (ICD) 之间，务必保持足够距离。

因碳质车座斜角支架超载会造成绊倒危险和财产损失！将产品安装到碳质车座斜角支架上。

在骑行期间，因不恰当的螺栓导致产品松动，造成绊倒危险！只能使用随附的螺栓安装产品。

在极限运动中使用有受伤风险！从事极限运动之前，请将本产品从您的装置上完全拆下。从事极限运动期间，请勿使用本产品。

本产品如有任何形式的缺陷，会有受伤风险！立即停止使用并咨询专业经销商。

### 正确使用

PINCLIP 是一款磁力机械快速更换系统，由 base (图 A) 和 connector (图 B) 组成。

按规定使用 PINCLIP saddle base 是指与 PINCLIP module (比如 PINCLIP saddle bag) 搭配，在兼容的自行车车座斜角支架上安装和使用。

只能使用专为此目的设计的 原厂产品建立 base 与 connector 之间的磁力机械连接。PINCLIP 否则无法进行机械扣合。

任何与正确使用方式不同的使用，均视为未按规定使用，并且可能会导致受伤、损坏或功能失效。

### 技术数据

兼容性：车座斜角支架的间距最小 34mm，最大 54mm：不适合椭圆形车座斜角支架，不适合碳质车座斜角支架

耐受温度最高约 40°C

材质：PAGF、POM、钛、不锈钢、环氧树脂

中国制造

### 组装

若对组装有不明之处，请向专业经销商寻求指导！

**警告** 因碳质车座斜角支架超载会造成绊倒危险和财产损失！将产品安装到碳质车座斜角支架上。

提示：不得将产品过于靠前安装到车座斜角支架上，以免所使用的 PINCLIP module 撞向鞍座，阻碍正确连接 base 和 connector。

1. 将上方夹子 (图 C) 放到车座斜角支架 (图 F) 上。
2. 将下方夹子用 PINCLIP 元件 (图 D) 从下方引导到车座斜角支架上。

**警告** 在骑行期间，因不恰当的螺栓导致产品松动，造成绊倒危险！只能使用随附的螺栓安装产品。

3. 固定上方夹子和下方夹子，将随附的螺栓 (图 E) 从下方穿过两个零件的孔。
4. 使用内六角扳手以 1.5 牛米 (Nm) 的螺栓拧紧扭矩拧紧螺栓。
5. 确保照明灯或者灯光技术装置不会受到产品或者所使用的 PINCLIP module 遮盖。
6. 检查产品是否稳固固定在车座上。

### 搭配 PINCLIP MODULE 一起使用

开始使用前，请先熟悉产品与配件的操作方法，并检查其功能是否完好。确保组装已正确完成。

遵循所使用 PINCLIP module 使用说明书“使用”一节中的说明。

### 清洁

**注意** 使用洗碗机或洗衣机清洗会导致财物损坏！本产品不得使用洗碗机或洗衣机清洗。

**注意** 在烘干机中烘干而造成的财产损失！产品仅限在空气中晾干。

使用清水手洗。

### 存放

**注意** 过热会导致财物损坏！请勿让本产品暴露在高于约 40°C 的温度下。

本产品应存放在干燥处。

### 废弃处理

本产品可以与家庭垃圾一起处理。请遵守您所在国家/地区有关废弃处理的有效环保法规。

### 免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确。然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。

对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损害，我方不承担任何责任。如果将本产品用于与预期不同的用途、不当使用或自行维修，我方对任何可能损害概不负责。

### 版本说明

PINCLIP 技术受法律上一项或多项 FIDLOCK 专利/专利申请保护。欲了解更多有关 PINCLIP 产品系列专利保护的信息，请访问 [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

欲了解更多信息，请访问我们的网站：

[www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchorster Straße 39, 30659 汉诺威, 德国,  
AG Hannover, HRB 204281; 电子邮件: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## JA | 日本語 使用説明書

この使用説明書は取り付けの前と、最初のご使用前に、注意深く読んで、保管してください！

**重要：安全上のご注意**

破損を避けるため、以下の注意事項を読み、これらの内容に従ってください。  
静磁場による心臓ペースメーカーや除細動器 (ICD) の干渉による生命の危険あり！製品と心臓ペースメーカーや除細動器 (ICD) との間には、常に十分な距離をとってください。  
カーボン製シートステアーへの過積載による転倒・破損の危険あり！本製品はカーボン製シートステアーには取り付けないでください。  
適切でないネジにより、走行中に製品が外れて転倒する危険あり！製品は必ず付属のネジで取り付けてください。  
激しいスポーツ時の使用による負傷の危険あり！激しいスポーツを行う前には、製品を完全にお使いの装備から取り外します。エクストリームスポーツ中は本製品を使用しないでください。  
製品のいかなる種類の不具合に起因する負傷の危険あり！直ちに使用を中止し、専門販売店にご相談ください。

**規定の用途での使用**

PINCLIPは、base(図 A)とconnector(図 B)からなるマグネット機械式クイックチェンジシステムです。  
PINCLIP saddle baseの規定の用途での使用とは、PINCLIP module (例：PINCLIP saddle bag) と組み合わせて、適合性のある自転車のシートステアーに取り付けて使用することです。  
このbaseとconnectorの間のマグネット機械式の接続は、この目的に合った所定のPINCLIP純正製品を使用するのみ行うことができます。それ以外の製品とは機械的にかみ合いません。  
この目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされ、負傷、損傷または機能不良を招くおそれがあります。

**技術データ**

適合性：シートステアーの間隔：最小34mm、最大54mm。  
横溝のシートステアー、カーボン・シートステアーには適合しません  
温度耐性：最高約40°C  
材質：PAGF、POM、ネオジム、ステンレス、エポキシ  
中国での製造

**取り付け**

取り付けがご不安な場合は専門販売店にご相談ください！

**▲ 警告** カーボン製シートステアーへの過積載による転倒・破損の危険あり！本製品はカーボン製シートステアーには取り付けないでください。

**注意**：製品をシートステアーから離れすぎた前方に取り付けないようにします。使用されているPINCLIPmoduleがシートステアーに衝突すること、また、baseとconnectorの適切な接続の障害を避けるためです。

1. 上の留め具(図 C)をシートステアー(図 F)に載せます。
2. 下の留め具をPINCLIPエレメント(図 D)で、下からシートステアーに導きます。

**▲ 警告** 適切でないネジにより、走行中に製品が外れて転倒する危険あり！製品は必ず付属のネジで取り付けてください。

3. 上部留め具と下部留め具を固定し、付属のネジ(図 E)を両方の部品の穴に下から差し込みます。
4. 両方のネジを六角レンチを用いて、1.5ニュートンメートル(Nm)の締め付けトルクで交互に締め付けます。
5. 照明や照明器具が、本製品を使用するPINCLIPmoduleを覆わないようにしてください。
6. 製品がシートにしっかりと固定されていることを確認してください。

**MODULE PINCLIP との利用**

ご使用前に、製品と付属品の取り扱いに慣れるようにし、これが正常に機能していることをご確認ください。正しく取り付けられていることをご確認ください。  
ご使用のPINCLIPmoduleの使用説明書内の、「使用方法」の項目の指示に従ってください。

**お手入れ**

**注記** 食器洗い機や洗濯機での洗浄による物的損害のおそれあり！製品を食器洗い機や洗濯機で洗浄しないでください。

**注記** 乾燥機での乾燥による物的損害あり！製品は空気中で乾燥させてください。

製品を手で水洗いしてください。

**保管**

**注記** 過度な高温による物的損害あり！製品を約40°C以上の高温にさらさないでください。

製品は乾燥した場所で保管してください。

**廃棄**

製品は家庭ごみとして廃棄できます。廃棄の際には、お住まいの国で適用される環境規制を守ってください。

**免責事項**

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負い兼ねます。  
使用説明書の注意事項を守らなかった事による損害、あるいは不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。  
製品を所定の用途以外で不適切に使用したり、または独自の判断で修理した場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

**法的情報**

PINCLIP技術は、FIDLOCKの1つ以上の特許 / 特許出願により法的に保護されています。PINCLIP製品シリーズの特許権保護に関する詳細情報は、ウェブサイトwww.fid-ip.com でご覧ください。

詳細については、当社ウェブサイトwww.fidlock-bike.com をご覧ください。

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, ドイツ、ハノーバー地方裁判所：HRB 204281、電子メール：info-bike@fidlock.com

## KO | 한국어 사용 설명서

조립 및 최초 사용 전에 주의 깊게 읽고 보관하세요!

### 중요: 안전 수칙

발생 가능한 손상을 방지하기 위해, 다음 수칙을 읽고 따릅니다.  
정자기장에 의해 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 장애가 발생하면 생명이 위험! 제품과 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 사이에는 항상 충분한 거리를 유지합니다.  
탄소 소재의 새들 레일 과적으로 인한 낙상 위험 및 물적 손상! 탄소 소재의 새들 레일에 제품을 조립하지 마십시오.  
부적절한 나사 사용으로 주행 중 제품 분리로 인한 낙상 위험! 제품 조립 시 동봉한 나사만 사용하십시오.  
익스트림 스포츠 시 사용으로 인한 부상 위험! 익스트림 스포츠를 시작하기 전에 장비에서 제품을 완전히 제거합니다. 익스트림 스포츠 활동 중에는 제품을 사용하지 마십시오.  
제품에 어떤 식이든 걸음이 발생하면 부상 위험! 즉시 사용을 중단하고 전문 딜러에게 연락합니다.

### 규정에 따른 사용

PINCLIP은 base (그림 A)와 connector (그림 B)로 이루어진 자석 기계식 픽 체인지 시스템입니다.  
규정에 따른 PINCLIP saddle base 사용은 PINCLIP module(예: PINCLIP saddle bag)과 함께 호환되는 자전거 새들 레일에 조립하여 사용하는 것입니다.  
base와 connector 간의 자기 기계식 연결은 지정된 PINCLIP 순정 제품으로만 해야 합니다. 그렇지 않을 경우 기계적 체결이 이루어지지 않을 수 있습니다.  
이러한 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되며 부상, 손상, 오작동을 초래할 수 있습니다.

### 기술 자료

호환되는 제품: 새들 레일 간격: 최소 34mm, 최대 54mm. 타원형 새들 레일에 부적합, 탄소 소재의 새들 레일에 부적합  
운도 저항: 최대 약 40°C  
소재: PAGF, POM, 네오디뮴, 스테인리스강, 에폭시  
제조국: 중국

### 조립

조립 관련 문의 사항은 전문 딜러에게 문의합니다!

**▲ 경고** 탄소 소재의 새들 레일 과적으로 인한 낙상 위험 및 물적 손상! 탄소 소재의 새들 레일에 제품을 조립하지 마십시오.

참고사항: 사용하는 PINCLIP module이 안장봉에 부딪혀 올바른 base 및 connector 연결을 방해하지 않도록 제품을 새들 레일에서 너무 앞쪽에 조립하지 마십시오.

1. 위쪽 클램프 (그림 C)를 안장봉 (그림 F)에 끼우십시오.
2. 아래쪽 클램프를 PINCLIP 요소 (그림 D)와 함께 아래쪽에서부터 새들 레일로 가져가십시오.

**▲ 경고** 부적절한 나사 사용으로 주행 중 제품 분리로 인한 낙상 위험! 제품 조립 시 동봉한 나사만 사용하십시오.

3. 위쪽 클램프와 아래쪽 클램프를 잡고 동봉한 나사 (그림 E)를 아래쪽에서부터 두 부품의 구멍으로 통과시키십시오.
4. 곡각 렌치 키패를 사용하여 양쪽 나사를 1.5뉴턴 미터(Nm)의 토크로 조입니다.
5. 제품이나 사용하는 PINCLIP module의 조명등이나 조명 기술 장치가 가려지지 않았는지 확인하십시오.
6. 제품이 안장에 단단히 고정되었는지 확인하십시오.

### MODULE과 함께 PINCLIP 사용

사용 전 제품 및 액세서리의 조작법을 익히고 모든 기능이 문제없이 작동하는지 점검하십시오. 올바르게 조립되었는지 확인합니다.  
사용한 PINCLIP module의 사용 설명서에 있는 "사용" 편의 지침을 준수합니다.

### 세척

주의 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하면 물적 손상 발생! 제품을 식기 세척기 또는 세탁기로 세척하지 않습니다.

주의 건조기에서의 건조로 인한 물적 손상! 제품을 자연 건조시키십시오.

깨끗한 물로 제품을 손세척합니다.

### 보관

주의 뜨거운 열기로 물적 손상 발생! 제품을 약 40°C 넘는 온도에 노출하지 않습니다.

제품을 건조한 장소에 보관합니다.

### 폐기

제품은 가정 쓰레기에 달아 폐기할 수 있습니다. 귀국의 해당 폐기 관련 환경 규정을 준수합니다.

### 책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 안전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 설명서와의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다.  
사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손상에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다.  
제품을 용도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나 임의로 수리하면, 손상이 있더라도 책임을 지지 않습니다.

### 법적 공지

PINCLIP 기술은 FIDLOCK의 하나 이상의 특허/특허 출원에 의해 법적으로 보호됩니다. PINCLIP 제품군의 특허 보호에 대한 추가 정보는 [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)에서 확인할 수 있습니다

더 자세한 정보는 다음 링크를 통해 당사 웹 사이트에서 확인하십시오.  
[www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchorster Straße 39, 30659 하노버, 독일, 하노버 주식회사, HRB 204281, E-Mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)